Brigita Gericke / Bogdan Kovtyk
Slowakisch
Lehrbuch für Anfänger und Fortgeschrittene

Brigita Gericke / Bogdan Kovtyk

Slowakisch

Lehrbuch für Anfänger und Fortgeschrittene

2. unveränderte Auflage 2024
mit Audio-Dateien im MP3-Format zum Download

2024

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Zitat auf dem Umschlag von Ľudovít Štúr (1815–1856)

Národ, v ktorého duši je hlboko zakorenená
úcta k právam každého človeka a pre ktorého je
samozrejmosťou, že všetci sú si rovní, nosí v srdci
lásku k človeku a nerobí medzi ľuďmi rozdiel a
navyše sa aj sám spravuje - len takýto národ môže
byť úprimným, otvoreným a čestným národom.

Ein Volk, in dessen Seele die Achtung der Rechte
eines jeden Menschen tief verwurzelt ist und für das
es selbstverständlich ist, dass alle Menschen gleich
sind, trägt in seinem Herzen die Liebe zu Men-
schen, grenzt die Menschen nicht aus und erhebt
sich nicht über die Anderen – nur ein solches Volk
kann herzlich, offen und ehrlich sein.

Aus: Ľudovít Štúr, *Slovanstvo a svet budúcnosti*, Bratislava 1993, S. 122.
Zitiert nach http://www.stur.sk
Übersetzung: Bogdan Kovtyk

Sprecherin der MP 3s: Brigita Gericke
Tonaufnahmen: Medien & Kommunikation. MLU Halle-Wittenberg

Download unter: doi.org/10.13173/9783447123235

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über https://dnb.de abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek
The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available on the internet at https://dnb.de.

Informationen zum Verlagsprogramm finden Sie unter
https://www.harrassowitz-verlag.de

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2024
Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen jeder Art, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und für die Einspeicherung in elektronische Systeme.
Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier.
Druck und Verarbeitung: docupoint, Magdeburg
Printed in Germany
ISBN 978-3-447-12323-5

Vorbemerkung

Das akademische Lehrbuch „Slowakisch für Anfänger und Fortgeschrittene“ ist für deutschsprachige Erwachsene bestimmt, die ohne Vorkenntnisse das Slowakische erlernen und am Ende in der Lage sein wollen, grammatisch korrekt zu sprechen.

Das Lehrbuch bietet neben Daten zur slowakischen Geschichte eine Einführung in die Grundlagen der slowakischen Sprache, 23 Lektionen sowie einen Anhang mit Grammatiktabellen. Jede Lektion ist in vier Teile untergliedert: 1. Einführungstext oder Einführungsdialog, 2. Sprachgebrauch, 3. Grammatik mit Erklärungen und 4. Übungen.

Das Lehrbuch ist konsequent auf das Erlernen der aktiven Tätigkeitsformen, also auf Sprechen und Schreiben, ausgerichtet. Der Lerner wird darauf mit Symbolen in jeder Übung und jedem Lehrbuchteil hingewiesen: ☺ = Sprechen, ✍ = Schreiben, 🕮 = Lesen, 🔔 = Hören. Darüber hinaus werden vor allem Kombinationen der Tätigkeiten entwickelt, damit auch der Anfänger rasche Fortschritte in den vielfältigen Fertigkeiten und Fähigkeiten macht.

Es wird nicht nur anhand von authentischen Lesetexten bzw. Dialogen geübt, sondern auch anhand von Speisekarten, Formularen, Ansichtskarten, Gedichten, Liedern und Redensarten, die sprachlich auf die Thematik zugeschnitten sind. Und schließlich werden viele Hintergrundinformationen über die Slowakische Republik, die slowakische Sprache und die Slowaken selbst geboten. Jede Lektion beinhaltet einen übersichtlichen Vokabelteil.

Die Autoren möchten sich für die zahlreichen wertvollen Hinweise bei Dr. Halina Pietrak-Meiser von der Universität Konstanz, bei den philologischen Fachkollegen der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg und der Comenius-Universität Bratislava sowie bei Dr. Barbara Krauß vom Harrassowitz Verlag Wiesbaden ganz herzlich bedanken.

Halle, im März 2009 Bogdan Kovtyk und Brigita Gericke

Inhalt

Daten zur slowakischen Geschichte 11

Grundlagen der slowakischen Sprache 15

1. Ja a moja rodina – Ich und meine Familie 21
Grammatik: Grundverben im Slowakischen (volať sa, byť, bývať, chodiť),
Das natürliche Geschlecht der Substantive, Demonstrativpronomen, Verb,
Personalpronomen, Hilfsverb byť – sein, Präpositionen v/vo und na,
Anredeformen für Familiennamen**.**

2. Kto je to? čím je? Kde býva? – Wer ist das? Was macht er? Wo wohnt er? 29
Grammatik: Verben der geistigen Arbeit (mať sa, odpovedať na, pracovať,
čítať, preložiť, robiť, tvoriť, študovať, stať sa), Nominativ Plural der Substantive
(Maskulina, Konsonantenwechsel im Nominativ Plural, Anrede/Vokativ), Adjektiv,
Imperativ, Possessivpronomen, Bildung der weiblichen Berufsbezeichnungen,
Verneinung

3. Môj priateľ – Mein Freund 40
Grammatik: Kommunikationsverben I (sťažovať sa, hovoriť), Steigerung
der Adjektive (Komparativ, Superlativ), Beziehungsadjektive,
Grundzahlen von 1 bis 10

4. Čo je to? Aké je to? Kde je to? – Was, wie und wo ist das? 49
Grammatik: Positionsverben im Slowakischen (stáť, sedieť, ležať,
nachádzať sa, visieť), Kommunikationsverben II (pýtať sa, rozprávať, počúvať, písať),
Grammatisches Geschlecht/Genus, Präpositiv (Präpositiv des Personalpronomens
und des Reflexivpronomens, Präpositiv Singular, Präpositionen mit dem Präpositiv)

5. Naša pracovňa – Unser Arbeitsraum 57
Grammatik: Informationsverben (informovať (sa), telefonovať),
Bildung des Adverbs, Demonstrativpronomen – tento, táto, toto, Instrumental
(Instrumental des Personalpronomens und des Reflexivpronomens,
Instrumental Singular, Präpositionen mit dem Instrumental)

6. Hľadám pána Zemana na univerzite – Herr Zeman an der Universität 65
Grammatik: Verben des Sprechaktes (ďakovať, prepáčiť, rušiť, vedieť, hľadať, mať,
poznať, pozrieť sa, zavolať), Partizip Präsens Aktiv der Verben, Akkusativ
des Substantivs, (Akkusativ der Personalpronomen und des Reflexivpronomens,
Akkusativ Singular**,** Präpositionen mit dem Akkusativ

7. Hľadáme espresso alebo kaviareň – Im Kaffeehaus 73
Grammatik: Verben der Gastronomie (ísť, páčiť sa, vidieť, dať si, objednať si, piť, zavesiť si, priniesť, želať si, priať si), Fragewörter, Modalverb im Präsens, Bildung der Frage- und Indefinitpronomen

8. Moja kvalifikácia, moja špecializácia – Meine berufliche Qualifikation 81
Grammatik: Hilfs- und Modalverben (chcieť, musieť, môcť, smieť) und Phasenverben zum Beginn, Verlauf und Ende einer Tätigkeit (nastúpiť, prestať, nájsť, vydržať, zostať, pomôcť, kvalifikovať sa, začať), Partizip des Präteritums, Enklitika und ihre Reihenfolge beim Präteritum, von Adjektiven abgeleitete Adverbien

9. Pozvanie na návštevu, rodinný stav – Einladung in eine Familie 89
Grammatik: Verben zum Thema „Familie“ (oženiť sa, narodiť sa, pozvať, oslavovať, vyhovovať, gratulovať, predstaviť, dovoliť, zaviesť, prísť), das unvollendete Futurum, Dativ (Dativ des Personalpronomens und des Reflexivpronomens, Dativ Singular, Präpositionen mit dem Dativ), Konjunktion keď, Grundzahlen von 10 bis 100, Datumsangaben (Tages-, Monats- und Jahresangaben)

10. Cesta dopravným prostriedkom – Verkehrsmittel 101
Grammatik: Verben des Reisens (omeškať sa, zdržať sa, odviezť sa, jazdiť, prestúpiť, vystúpiť, znehodnotiť, prejsť, dostať sa, stihnúť), Verben des Denkens (myslieť, zapamätať si, mýliť sa) und Verben des Kaufens (potrebovať, ukázať, dostať, kúpiť, stáť, ušetriť), Genitiv (Genitiv des Personalpronomens und des Reflexivpronomens, Genitiv Singular, Präpositionen mit dem Genitiv)

11. Cesta peši k priateľovi – Zu Fuß zum Freund 111
Grammatik: Verben des Wegerkundens (zabočiť, vziať si, stratiť, zabudnúť) und Verben der Erkundigung (podržať, nechať, povedať, opýtať sa, pokaziť, zmeškať), Bildung und Gebrauch des Konjunktivs, Enklitika beim Konjunktiv, Steigerung der Adverbien, Vergleich, Nebensätze mit aby und že, Bildung des Partizip Passiv

12. Na návšteve u priateľa a kolegu – Zu Besuch beim Freund und Kollegen 121
Grammatik: Verben des Feierns (vítať, tešiť (sa), sadnúť si, pripíjať, ponúknuť, vybrať si, zaujímať sa, prezrieť si), Verbalsubstantive

13. Náš trojizbový byt – Unsere Dreizimmerwohnung 129
Grammatik: Verben des Wohnens (vojsť, vyjsť, viesť, umiestniť, vyprať, dať sa), Konjunktiv des Präteritums, Enklitika beim Konjunktiv Präteritum

14. Aké sú vaše najbližšie plány? – Welche Pläne haben Sie? 138
Grammatik: Verben des Lernens (zaoberať sa, ovládať, učiť sa, zísť sa) und des Verständigens (prijať, zabrať, posunúť, rozumieť, dorozumieť, opakovať), Verben môcť und vedieť

15. Dohodneme si spoločný termín – Termin vereinbaren 147
Grammatik: Verben der Begegnung (zísť sa, povodiť, priviesť, zoznámiť sa)
und der Terminierung (navrhovať/navrhnúť, prijímať/prijať, zmeniť, dohodnúť si),
Determinativpronomen všetok, všetka, všetko**,** Zeitangaben (Tageszeiten),
Wochentage (dni v týždni)

16. Predstavím vám moje pracovisko – Meine Arbeitsstelle 155
Grammatik: Verben des formelhaften Begrüßens (vyspať sa, spať)
und der Kontaktierung (dôjsť, vybaviť), Konjunktionen: nielen ... ale aj,
nielenže ... ale aj und nielenže ... ale tiež, Formenbestand des Verbs volať,
Passiv: Präsens des Zustandspassivs, Imperativ des Passivs, Futur des Zustandspassivs,
Präteritum des Zustandspassivs, Konjunktiv Präsens des Zustandpassivs,
Konjunktiv Präteritum des Zustandspassivs

17. V reštaurácii – Im Restaurant..... 165
Grammatik: Verben der formelhaften Speisenbestellung (bývať, požiadať,
rozhodnúť sa) und der Speisenzubereitung (piecť, opekať, obedovať),
Verben im Aktiv Indikativ, Passiv Präteritum und im Passiv Konjunktiv Präsens

18. Čo si prajete na obed? Čo si prajete jesť ? Čo si prajete na pitie? – 174
Mahlzeit! Essen und Trinken
Grammatik: Verben des Essens und Trinkens (jesť, zjesť, najesť sa, napiť sa,
vyprážať, prestrieť), Sätze im Passiv Präteritum und Passiv Präsens

19. Môj pracovný deň – Mein Arbeitstag..... 184
Grammatik: Verben des Pflegens (vstať, zapnúť, umyť sa, učesať sa, obliecť sa,
obuť sa, upratať, upratovať) und Partizipierens (klásť, vypočuť si, zúčastňovať sa,
previesť, ujať sa, zhrnúť), Frage- und Relativpronomen ktorý, ktorá, ktoré,
Wiederholungszahlwörter und ordnende Zahladverbien,
Wortbildung durch Ableitung der Internationalismen

20. Prípravy na cestu do zahraničia – Vorbereitungen auf die Auslandsreise..... 195
Grammatik: Verben des Denkens (všimnúť si, zamyslieť sa)
und des Organisierens (zohnať, skočiť, obstarať (si), zistiť), Konjunktion keď
und im Futur až keď, keby im Konjunktiv, Wortbildung: Adjektive zu Substantiven,
Nominativ und Genitiv Plural der Substantive

21. Cestovanie do zahraničia – Auslandsreise..... 205
Grammatik: Verben des Reisens (cestovať, upozorniť**,** požičať, odoslať,
vyzdvihnúť, vyprevadiť, vyvážať, vyviezť) und des Reiseumgangs (otvoriť,
pozdravovať, zakázať, kontrolovať), Dativ und Akkusativ Plural der Substantive,
Zahlensubstantive, slowakische Geldbezeichnungen

22. Privítanie na stanici a cesta do hotela – Vom Bahnhof zum Hotel..... 219
Grammatik: Verben des Reisens (obťažovať sa, poniesť, odkázať/odkazovať,
vracať sa), Präpositiv und Instrumental Plural der Substantivphrasen, Zeitangaben

23. Hotelová izba – Hotelzimmer 230
Grammatik: Verben des Hotelaufenthalts (osprchovať sa, okúpať sa, obsluhovať, zastihnúť, zdvihnúť, ozvať sa, počuť), reflexive Verben, Reflexivpronomen: sa (Akk.) oder si (Dat.), Wortbildung durch Ableitung, Steigerung der Adverbien

Grammatiktabellen des Slowakischen 243

Erklärungen und Abkürzungen 263

Literaturverzeichnis 264

Tracks der Audiodateien 265